

法藏敦煌西域文獻

上海古籍出版社
法國國家圖書館

編

法國國家圖書館藏
敦煌西域文獻

②0

Fonds Pelliot chinois

2908 - 2998

上海古籍出版社

二〇〇二年·上海

图书在版编目(CIP)数据

法藏敦煌西域文献. 20 / 上海古籍出版社, 法国国家图书馆编. —上海: 上海古籍出版社, 2002. 4
ISBN 7-5325-3131-7

I. 法... II. ①上...②法... III. 敦煌学 - 文献
IV. K870.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 015369 号

法藏敦煌西域文献 ②0

編者 上海古籍出版社

上海瑞金二路二七二號 郵政編碼 200020
法國國家圖書館
巴黎塞塞留路五十八號 郵政編碼 75002

出版 上海古籍出版社

印刷 上海古籍印刷廠

法國國家圖書館底片。
版權所有，不准翻印。

© 法國國家圖書館
© 上海古籍出版社

開本 787×1092mm 1/8 印張 47.5 插頁 25
二〇〇二年四月第一版 二〇〇二年四月第一次印刷
ISBN 7-5325-3131-7 / K·388

MANUSCRITS DE DUNHUANG
ET D'ASIE CENTRALE
CONSERVÉS À LA
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

20

Fonds Pelliot chinois
2908 – 2998

Les Éditions des Classiques chinois
Shanghai

Bibliothèque nationale de France

LES ÉDITIONS DES CLASSIQUES CHINOIS, SHANGHAI
SHANGHAI

2002

MANUSCRITS DE DUNHUANG
ET D'ASIE CENTRALE
CONSERVÉS À LA
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE
VOLUME 20

Édités par:

Les Éditions des Classiques chinois, Shanghai
272 Ruijin er lu, Shanghai 200020, Chine
Bibliothèque nationale de France
58, rue de Richelieu, 75002 Paris

Publiés par:

Les Éditions des Classiques chinois, Shanghai

Imprimé par:

Imprimerie des Éditions des Classiques chinois, Shanghai

© des clichés, Bibliothèque nationale de France
© du texte, les Éditions des Classiques chinois, Shanghai

787×1092mm 1/8 47.5 feuilles in-plano 25 encart

Première édition: avril 2002 Première impression: avril 2002

ISBN 7-5325-3131-7 / K · 388

DUNHUANG
AND OTHER CENTRAL ASIAN
MANUSCRIPTS
IN THE
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

20

Fonds Pelliot chinois

2908 – 2998

Shanghai Chinese Classics Publishing House
Bibliothèque nationale de France

SHANGHAI CHINESE CLASSICS PUBLISHING HOUSE
SHANGHAI
2002

DUNHUANG
AND OTHER CENTRAL ASIAN
MANUSCRIPTS
IN THE
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE
VOLUME 20

Participating Institution
Shanghai Chinese Classics Publishing House
272 Ruijin er lu, Shanghai 200020, China
Bibliothèque nationale de France
58, Richelieu road, 75002 Paris

Publisher
Shanghai Chinese Classics Publishing House

Printer
Shanghai Chinese Classics Printing Factory

© in photographs
Bibliothèque nationale de France

© for the text
Shanghai Chinese Classics Publishing House

8 mo 787 × 1092mm 47.5 printed sheets 25 insets
First edition: April 2002 First printing: April 2002
ISBN 7-5325-3131-7 / K · 388

敦煌吐魯番文獻集成

總策畫 魏同賢

顧問 季羨林

潘重規

饒宗頤

法藏敦煌西域文獻

執行編輯 李偉國

府憲展

郭 恩
蒙 曦

責任編輯 郭子建

裝幀設計 嚴克勤

Corpus des Manuscrits
de
Dunhuang et de Turfan

DIRECTEUR
Wei Tongxian

CONSEILLERS
Ji Xianlin
Pan Chonggui
Rao Zongyi

MANUSCRITS DE DUNHUANG
ET D'ASIE CENTRALE CONSERVÉS
À LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

ÉDITEURS

Li Weiguo
Fu Xianzhan
Monique Cohen
Nathalie Monnet

RÉDACTEUR

Guo Zijian

COUVERTURE

Yan Keqin

The Corpus of
Dunhuang – Turfan
Manuscripts

PLANNER – IN – CHIEF
Wei Tongxian

CONSULTANTS
Ji Xianlin
Pan Chonggui
Rao Zongyi

DUNHUANG AND OTHER CENTRAL ASIAN
MANUSCRIPTS
IN THE
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

EXECUTIVE EDITORS

Li Weiguo
Fu Xianzhan
Monique Cohen
Nathalie Monnet

EDITOR IN CHARGE

Guo Zijian

COVER DESIGNER

Yan Keqin

府君謙准字祿伯煥煌信義人也其先曰季出問嵩北都節度
 留守交度當田轉運等使祖曰謙遠二部尚書考曰謙謙贈
 散騎常侍並祿禮樂文武威材俱事我唐光榮帝里府
 君伯大中七載便任煥煌太守理人以道布六符而去鼓求音
 三事勉心避回知而寬弘得眾乳膏之政以切再走節旄將
 降望華親臨紫塞中使曰宗光王公之異化績功難窮倫
 之碑石公以大順元二月廿日殞於本郡時年五十五有
 九葬于漠高御漠高里之南原禮也燕夫人類此郡陳氏六
 子長曰暉次述禮次述壽次述錫次述信次述武等並
 連墳一塋以陟陵谷之變其銘曰
 氣哉軍威 厥必有時 言念君子 政不過斯 堅牛作孽
 君王見欺 頑不以道 天知鑑知 南原之禮 松楸可依
 千古之後 世復何之 銘于旌素 用防改移 牛日歌記
 大唐煥煌譯經三藏吳和尚邈真讚
 善善度判官朝議郎檢校尚書主客員外郎柱國賜緋張義深
 卓哉辯士 大國王師 洞曠典與 峭然天機 博覽萬彗 宏風馮
 鷲峯秘笈 鹿苑伽羅 聖流空旨 緝謂深知 一宗外統 三藏內持
 養流寶字 傳譯唐書 潛不可測 淺不可逮 戎王替席 曠御禮壇
 詔臨紫塞 鴻澤度熙 黃金百溢 駟使親馳 玄門至妙 浩德稱齊
 自歸唐化 溥福王畿 太保欽奉 薦為國師 請誅雜識 發耀光輝
 星霜不易 說盡無依 心固不住 緣散則離 乘托既往 櫛鈴騰飛
 梵寧天上 獨步鶴
 唐咸通十一年歲次丁酉七月廿日歌記

一 法 Pel.chin.2913V⁰ 2.歸義軍節度使檢校司徒南陽張府君墓誌銘 3.大唐煥煌譯經三藏吳和尚邈真讚

後裝束雖疎人作憐愛安置夫所披衣袴白如鷲鳥... 殊袍...
 銘不改焉蓋蓋未善者去而論焉亡都此是丈夫交何由是奴
 他道恒飽食我度我功死佳頭與一種勿復看當史行年五十餘始知子無道理
 迴頭看經管第回口由你焉為盡悲離歸履夜錢由出歸雖而同志性
 不相博他家官官我事暮暮作來得動卧米銘首交採脚既冒女
 懷中坐見膝跪著不著紫紫紫不著貧賤思隨緣過世間自得忍情樂事
 強入巽散官先即善年之幾工者你發帶父聖 五十五十歲口種在兩山
 坡青松五掛鐵玉面三軍熱即池中各源便岸三歌越越自取足誰能本我何
 我見那漢元能裏欺如父不是借那羞思畏還自我 父子相樣受千金不肯停
 忽已散如近遠多有長直看東家打地行西家乘赤索蒙頭弓未何相權早捏却平生
 不如善於牙世歸日今終時拔金交律約若有大官職身若身見樂又手互公庭
 終朝五兩脚得法奴實請賜要見看日事參差獨自飲你如 我有二方便價五百元錢
 相打長取請至老不入器 人生難幾時朝夕不可保死亡今在何處此道有自便當
 飲立即看老完之信緣回終歸自到 王二平年少志亦不思借同金勝人所說肯
 依弱 思辱收珍寶唯他信信自為高貴鬼信下意得生天 無業滅切悲地建家
 百年終苦業一念思報燒三年作官二年半修理願會老奴僕得知多之善善善善
 更到 共受虛假才共棄太虛氣死去雖更生迴來苦不記以此好尋思万事談
 元來不如慰心體之(倒) 六賊俱為患心賊最為大東海在處自南北事同回
 亦終終難却懷念去即來自非通達有性無性若為南華屋足履塵來无破過此
 容來且喚入地舖魚落坐寂裏无無處柳存且吹大白酒九錢成銷小四兩破
 魔障三四薛石燈五六講着空只字聲催你痛哭我官為貪財向泥祖香師
 軍家因曹單在身法律印名重不許浪推一朝因圓裏方始憶情分
 人受百歲不長命中道仍有死傷人誰能縱情造罪過未能勝美自折身持苦
 心誠靈積德必能破錢財不能入三寶先你五色衣堂出門狗頭處跨日蓮行步
 種種何命把持忽至通體白汗如糞撒你不解解別爾春福分我合打送就癩
 野進來只見空床 若言余真語請名音知知迴頭面此際可步更不移無事
 不念食水也不須衣此名元常在善人報得知愚夫癡奴空守字元明當泥海
 苦海中出頭還覆沒頂戴神靈珠隨身無僧物二最數相恨四羅非命來似雲
 頭曾言一代畢受恩九風吹散此俱无正時得滿堂金知是詐家奴
 王梵志詩卷第三
 大漢天福元年歲次甲寅七月廿日全善子僧大力自筆
 大漢天福元年歲次甲寅七月廿日全善子僧大力自筆

二 法 Pel.chin.2914 王梵志詩卷第三

事資管內稍承應接人行以策况兵馬使撫綏國應得
所自合遵奉以副時須小有煙塵注期輔佐

張懷許并節度

張使名性本亮志非忠謹有心却之五盜無日彈之一心
潛構異端公然縱違為立存一劫矯授旄麾動搖軍州
結託式林恣行險劫妄有觀觀文錄太半元人虛誣輒
求進馬論情巨蠹在法難容詎張判官與閩東兵馬使
對推尚得實狀具中仍所任叔禁詭報管內官吏盡是
賢良無混濁渾濁明達順細且詳審勿陷刑名甘州且察
尤項擇地僅被塵點不得悉人如劉覆亡卒難迴避久
求生路無事守株

伊西度留後周逸構害嚴並使主並端 詔河之西副元師

禍福無門惟人所召茲回不札在法攸書副帥巡內徽兵
行至長泉過官守持親視事跡近到沙州具陳建議出
自中權縱通方準外寇逾免去文丁務思於小戎指蹤去
人宜責智於大匠覽三字之狀已辯淄澠聽西道之詞了
分曲直館中殿王曾未許於守持衙內權金何處受於
詭節承偽便行文錄馮虛莫畏幽明海法無懼三千博
風安期九萬 尚孝忠義察屬欽崇生前人無間言致
後伏稱端 詔假手志誣為 國披心恨不顯誅豈惟名

行煙沈實謂奏陳純潔持士見而憤激蕃書間而涕流咸
謂然 國之忠良更興謗讒屏 王之耳目使不聰明伏等
表草之言却似首陳之狀上書自怨不實下禁何煩漫行此
乃欲益彰彰將益及損既知柏的方敢奏聞又偽立遺書躬
親筆前總行貪穢莫顧章程况隨使資財盡知優賄
供軍玉帛衆多豐饒人雖非命喪亡物合却歸府庫今去
馬承官印貨被私以難畜金留家僅放半語親殊非骨屬
論義正是血雖更行日依獨擅封植且益人求餉尚台初征
官使貪婪絲無後患離心速殺當即非賒集魄喪名期

三 法Pel.chin.2942 唐永泰年間河西巡撫使判集

諸吐蕃著兵馬還未劫掠沙州行人稱停事宜星夜未報 僅射
吐渾王率諸吐蕃賊欲來假凌劫掠其吐蕃至今尚未之齊集
僅射聞吐渾王亂即乃點兵警之門無出取西南上把疾路軍後
任信官即至西同側迫便授交符其賊不敢非敵即乃奔之

僅射差考令三軍便道逐行任一千里已未直到退軍國內方始逃
逃 僅射即令整理隊伍排比兵戈層層燾動鳴鑼繼八陣騎兵
雄兵兩道果合四邊人持白刃窺野爭先須臾陣合昏霧漲天
漢軍勇猛而乘勢戰賊衝山直進前 蕃戎膽怯奔南北漢將
豪名當千處 296

忽聞我大起狼心 救送西同把險林 星夜排兵奔疾道
此時用命忽須擒 雄上將護如而 盡盡蕃戎計豈洋

自十載現 以醜虜 三邊猶得不能假 何期今歲與殘害
輒尔依前之逆心 今日物源擗賊首 斯須霧合已雲
將軍令見郎曰 冠勸無辭百載勞 丈夫名官向檢頭飛

雷鼓何須避寶刀 漢家持刃如霜雪 虜騎天寬無處逃
頭中鋒鏑陪嵬土 血戰死生戰戰 一陣吐渾翰欲盡
上將 實其底臨然氣高

決戰一陣著軍大敗其吐渾王怕急突圍便走登涉高山把岭而信其
宰相三人當時於陣面上生擒殺馬前軍軍令而寸斬生但小等捉活三
餘人收養得馳馬于羊二千頭忘然後唱大陣樂而歸軍幕燧煌比一千里

羅州城西有仇賊縣其時回時乃吐渾王任在彼頻來抄劫州倂
虜人劫掠養畜畜救曾無動安 僅射乃於大中十年六月日親係
甲兵言彼擊逐伐除不經旬日間即至納賊賊等不虞漢兵忽到
無准倫之心我逐列馬雪之陣四面急攻蕃賊慶幸狂星分南北漢軍
得勢押背便退不過五十里之間然殺捕先通野處

燧煌上將漢諸侯 并却取朝鳳樓 聖主安令權在地
此是竟以畫收謹 作前愈元受其真 字切是也

四 法Pel.chin.2962 張議潮變文

